

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 21 DÉCEMBRE 1933.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi temporaire complétant, dans l'intérêt de l'organisation défensive du territoire, les lois sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

(Voir les n^{os} 212 (session de 1932-1933), 39 (session de 1933-1934) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 19 et 20 décembre 1933 et le n° 54 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 21 DECEMBER 1933.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het ontwerp van tijdelijke wet ter aanvulling, in 't belang der defensieve organisatie van het grondgebied, van de wetten op de onteigening te algemeen nutte.

(Zie de n^{rs} 212 (zitting 1932-1933), 39 (zitting 1933-1934) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 19 en 20 December 1933 en n° 54 van den Senaat.)

Présents : MM. LIGY, président-rapporteur; COENEN, DE CLERCQ (J.-J.)
DE CLERCQ (J.), DISIÈRE, HANQUET, LEGRAND, ORBAN et VAN FLETEREN.

MADAME, MESSIEURS,

Le Sénat a voté récemment le projet de loi approuvant les dépenses prévues pour l'exécution de travaux envisagés pour la mise en état de défense du pays.

L'exécution de ces travaux comprenant, outre des abris bétonnés, diverses autres fortifications permanentes, nécessite l'acquisition des terrains sur lesquels ils doivent être établis.

Ces travaux sont urgents. Il est donc important que le Gouvernement puisse se procurer promptement les terrains nécessaires.

Le but du projet soumis à la Législature est de simplifier la procédure sur l'expropriation, de manière à réduire au minimum le temps requis pour faire fixer, en cas de conflit entre le

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Onlangs heeft de Senaat het wetsontwerp goedgekeurd, waarbij uitgaven worden voorzien voor de uitvoering van werken met het oog op de landsverdediging.

De uitvoering dezer werken die, behalve dekkingen in beton, verschillende andere vaste vestingwerken omvatten, vergt den aankoop van de gronden waarop zij moeten worden gebouwd.

Deze werken zijn spoedeischend zoodat het past dat de Regeering zich vlug de noodige gronden kunne aanschaffen.

Het doel van het U voorgelegde ontwerp is de rechtspleging in zake onteigening te vereenvoudigen, zoodat tot een minimum de tijd worde herleid voor de bepaling, in geval van geschil

Gouvernement et les propriétaires intéressés, les indemnités revenant à ceux-ci.

Le système, imaginé par le Gouvernement tel qu'il a été modifié par la Section centrale de la Chambre des Représentants, respecte le principe de la juste et préalable indemnité, formulé par l'article 11 de la Constitution, en assurant à l'Administration la possibilité d'être mise en possession, dans un délai d'une vingtaine de jours, des terrains nécessaires.

Il est à remarquer que la loi ne sera applicable que pendant deux ans (article 11) et seulement lorsqu'il sera constaté par arrêté royal contresigné par les Ministres de la Défense Nationale et des Finances, que la prise de possession des immeubles à exproprier est indispensable dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays.

Le projet de loi a été admis par la Chambre des Représentants par 93 voix contre 74 et 2 abstentions. La Commission a l'honneur, Madame, Messieurs, par 7 voix contre 2, de prier le Sénat d'y donner son adhésion.

Le Président-Rapporteur,
A. LIGY.

tusschen de Regeering en de betrokken eigenaars, van de hun toekomende schadeloosstellingen.

Het stelsel door de Regeering bedacht, zooals het door de hoofdafdeling van de Kamer werd gewijzigd, eerbiedigt het beginsel van de billijke en voorafgaande vergoeding, gehuldigd in artikel 11 van de Grondwet, met aan het Bestuur de mogelijkheid te laten binnen een termijn van een twintigtal dagen in bezit van de noodige gronden te worden gesteld.

Op te merken valt dat de wet slechts gedurende twee jaar van toepassing zal zijn (art. 11) en enkel wanneer uit een koninklijk besluit, mede onteekend door de Ministers van Landsverdediging en van Financiën, blijkt dat de in bezitneming van de te ont-eigenen vaste goederen onmisbaar is in het belang van 's lands defensieve inrichting.

Het wetsontwerp werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen met 93 tegen 74 stemmen en 2 onthoudingen. De Commissie heeft de eer, Mevrouw, Mijne Heeren, met 7 tegen 2 stemmen, den Senaat te verzoeken daaraan zijn goedkeuring te hechten.

De Voorzitter-Verslaggever,
A. LIGY.